

## РЕШЕНИЕ

20 марта 2012 г.  
Новосибирск

г.

Комиссия Новосибирского УФАС России по рассмотрению дел по признакам нарушения законодательства о рекламе в составе:

председатель Комиссии: заместитель руководителя управления – начальник отдела рекламы Т.В. Лопаткина,

члены Комиссии: И.В. Волохина – главный специалист-эксперт отдела рекламы;

И.Р. Носкова – ведущий специалист-эксперт отдела рекламы;

Е.А. Бессонова - специалист-эксперт отдела рекламы;

рассмотрев дело № 11, возбужденное в отношении общества с ограниченной ответственностью «Туристическая компания Олимпия-Райзен-Сибирь» (ОГРН 1045402503948; 630091, г. Новосибирск, ул. Гоголя, д. 3; далее – ООО «ТК Олимпия-Райзен-Сибирь») по факту размещения в ноябре 2011 года рекламной информации о турах на сайтах <http://www.orsib.ru/>, <http://olympia-reisen.ru>, с признаками нарушения части 7.1. статьи 5 Федерального закона от 13.03.2006 № 38-ФЗ «О рекламе» (далее – ФЗ «О рекламе»), согласно которой в рекламе товаров и иных объектов рекламирования стоимостные показатели должны быть указаны в рублях, а в случае необходимости дополнительно могут быть указаны в иностранной валюте,

в присутствии:

представителя лица, в действиях которого содержатся признаки нарушения законодательства о рекламе – ООО «ТК Олимпия-Райзен-Сибирь», «...»

представителя заинтересованного лица – ООО «Олимпия-Райзен-Сибирь», «...», ООО «Олимпия-Трэвел», «...»

представитель заинтересованного лица ООО «ЛайтСофт Сибирь» не явился, лицо уведомлено надлежащим образом,

### УСТАНОВИЛА:

В результате проводимого Новосибирским УФАС России наблюдения за соблюдением обязательных требований, установленных законодательством о рекламе, выявлены признаки нарушений в рекламе на сайтах <http://olympia-reisen.ru>, <http://www.orsib.ru>.

16 ноября 2011 года на сайтах <http://olympia-reisen.ru>, <http://www.orsib.ru> (Акты осмотра от 16.11.2011) на главной странице размещалась, в том числе,

информация:

«ОЛИМПИА РАЙЗЕН СИБИРЬ

Туристическая компания

Отдых в любой точке планеты!...

ЛУЧШИЕ ТУРЫ НЕДЕЛИ

Австрия

Вылет 14.01.2012

Продолжи-сть тура 7дн.

Стоимость:1641€

Индонезия

Вылет 27.11.2011

Продолжи-сть тура: 13 дн.

Стоимость 3146\$

Таиланд

Вылет 27.11.2011

Продолжи-сть тура: 10 дн.

Стоимость 1024\$

Греция

Вылет 25.11.2011

Продолжи-сть тура: 7 дн.

Стоимость 971\$

Чехия

Вылет 02.12.2011

Продолжи-сть тура: 7 дн.

Стоимость 1529\$

Индия

Вылет 08.04.2012

Продолжи-сть тура: 13 дн.

Стоимость 1738\$

ОАЭ

Вылет 25.11.2011

Продолжи-сть тура: 7 дн.

Стоимость 2320\$

Египет

Вылет 12.12.2011

Продолжи-сть тура: 9 дн.

Стоимость 1022\$

Также 16 ноября 2011 года на страницах <http://www.olympia-reisen.ru/minprices.html>, <http://www.orsib.ru/minprices.html> вышеуказанных сайтов размещалась рекламная информация:

«ЛУЧШИЕ ТУРЫ ПО СТРАНЕ

Таиланд

Вылет 27.11.2011

Продолжи-сть тура: 10 дн.

Стоимость 1024\$

Таиланд

Вылет 27.11.2011

Продолжи-сть тура 10 дн.

Стоимость: 1044\$.» и т.д., всего 56 объявлений на странице.

На указанных сайтах имелась информация «Внутренний курс \$1=31,35; €1=43,47», а также © ООО «ТК Олимпия-Райзен-Сибирь». Все права защищены».

22 ноября 2011 года на сайтах <http://olympia-reisen.ru>, <http://www.orsib.ru> (Акты осмотра сайтов от 23.11.2011 г.) на главной странице размещалась информация:

#### ЛУЧШИЕ ТУРЫ НЕДЕЛИ

Австрия

Вылет 14.01.2012

Продолжи-сть тура 7дн.

Стоимость:1641€

Франция

Вылет 21.01.2012

Продолжи-сть тура 7дн.

Стоимость:1959€

Индонезия

Вылет 11.12.2011

Продолжи-сть тура: 13 дн.

Стоимость 1950\$

Италия

Вылет 17.03.2012

Продолжи-сть тура 7дн.

Стоимость:1613€

Чехия

Вылет 16.12.2011

Продолжи-сть тура: 7 дн.

Стоимость 1529€

Таиланд

Вылет 18.12.2011

Продолжи-сть тура: 10 дн.

Стоимость 1118\$

Индия

Вылет; 18.12.2011

Продолжи-сть тура: 13 дн.

Стоимость 1659\$

ОАЭ

Вылет 20.12.2011

Продолжи-сть тура: 13 дн.

Стоимость 2237\$

Также на указанных сайтах имелась информация: «Внутренний курс \$1=31,35;  
€1=43,47»

Согласно п.1 ст. 3 ФЗ «О рекламе», реклама - информация, распространенная любым способом, в любой форме и с использованием любых средств, адресованная неопределенному кругу лиц и направленная на привлечение внимания к объекту рекламирования, формирование или поддержание интереса к нему и его продвижение на рынке;

Приведенная выше информация, размещенная на сайтах, является рекламой, так как отвечает данному понятию (адресована неопределенному кругу лиц, направлена на привлечение внимания к туристическим продуктам и деятельности ООО «ТК Олимпия-Райзен-Сибирь»).

В соответствии с ч. 7.1 ст. 5 ФЗ «О рекламе», в рекламе товаров и иных объектов рекламирования стоимостные показатели должны быть указаны в рублях, а в случае необходимости дополнительно могут быть указаны в иностранной валюте.

Рассматриваемая реклама туров в разделах «Лучшие туры недели» и «Лучшие туры по стране» на сайтах <http://olympia-reisen.ru>, <http://www.orsib.ru> размещена с нарушением части 7.1. статьи 5 ФЗ «О рекламе».

Согласно части 6 статьи 38 ФЗ «О рекламе» ответственность за нарушение указанных требований несет рекламодатель, т.е. изготовитель или продавец товара либо иное определившее объект рекламирования и (или) содержание рекламы лицо (пункт 5 статьи 3ФЗ «О рекламе»).

По данным сервера whois-service.ru администратором доменного имени orsib.ru является ООО «Олимпия-Трэвел», администратором доменного имени olympia-reisen.ru является ЗАО «Олимпия-Райзен-Сибирь». Информация на страницах сайтов идентична.

Установлено, что юридическое лицо ЗАО «Олимпия-Райзен-Сибирь» (ОГРН 1025402473975, ИНН 5405155932) прекратило свою деятельность 22.11.2004 г. в связи с реорганизацией; правопреемником ЗАО «Олимпия-Райзен-Сибирь» является ООО «Олимпия-Райзен-Сибирь» (ОГРН 1045402531767).

При этом, на рассматриваемых сайтах имеется информация об ООО «ТК Олимпия-Райзен-Сибирь».

Материалами дела установлено, что Общество с ограниченной ответственностью «Туристическая компания «Олимпия-Райзен-Сибирь» (далее – ООО «ТК Олимпия-Райзен-Сибирь»; ОГРН 1045402503948, ИНН 5406290437, Юридический адрес 630091, г.Новосибирск, ул.Гоголя, 3) имеет агентские договоры с туроператорами:

- агентский договор № АДУ 8-04/06/09 от 04.06.2009 г. с туроператором ЗАО Агентство «ПАКТУР» (г.Москва);

- агентский договор № В-356 2011-2012г. От 07.10.2011 с туроператором ООО «Пегас-Новосибирск» (г.Новосибирск);

- агентский договор № 27052011/н7 (В337) от 27.05.2011 с туроператором ООО «Натали Турс» (г.Москва).

Согласно вышеуказанным договорам, агент (ООО «ТК Олимпия-Райзен-Сибирь») за вознаграждение реализует от своего имени по поручению контрагентов-туроператоров туристические продукты на условиях заключенных договоров.

Как следует из представленных ООО «ТК Олимпия-Райзен-Сибирь» пояснений (вх.№ 10395 от 05.12.11г.), ООО «ТК Олимпия-Райзен-Сибирь» имеет доступ к системе администрирования рассматриваемых сайтов, самостоятельно редактирует информационные разделы: «Страны», «Акции», «Горящие туры», «Новости компании», «Электронная покупка тура», а также разделы основного меню: «О компании», «Бронирование», «Агентствам», «Частным лицам», «Корпоративным клиентам», «Партнеры», «Контакты», разделы левого меню.

Как сформулировано в пояснении (вх.№ 1814 от 13.03.2012г.), автоматический модуль «Поиск туров», расположенный на сайтах [www.orsib.ru](http://www.orsib.ru) и [www.olympia-reisen.ru](http://www.olympia-reisen.ru) соответствует модулям «Лучшие туры недели» и «Лучшие туры по стране». Разделы «Поиск тура», «Лучшие туры недели», «Лучшие туры по стране», «Новости туризма», «Экскурсионные туры» и «Каталог отелей» не являются собственностью компании ООО «ТК Олимпия-Райзен-Сибирь», информация в эти разделы поступает в автоматическом режиме по модульной схеме, интегрированной в сайт компанией- поставщиком услуг ООО «ЛайтСофт Сибирь», с которой заключен договор на разработку сайта, и которая «является владельцем данных информационных модулей». Все туры, которые выводятся в модулях «Лучшие туры недели» и «Лучшие туры по стране» формируются по критерию «Минимальная цена». Компания не имеет доступа к редактированию информации, содержащейся в этих модулях.

В качестве причин указания на сайтах стоимостных характеристик не в рублях, а в иной валюте, ООО «ТК Олимпия-Райзен-Сибирь» объясняет, что так транслируется информация в модуль, который интегрирован в сайт.

Аналогичные пояснения представлены и компаниями ООО «Олимпия-Трэвел» (вх.№ 10974 от 21.12.2011г.) и ООО «Олимпия-Райзен-Сибирь» (вх.№ 10975 от 21.12.2011г.).

По вопросу причины сходства информации на сайтах [www.orsib.ru](http://www.orsib.ru) и [www.olympia-reisen.ru](http://www.olympia-reisen.ru) ООО «Олимпия-Трэвел» и ООО «Олимпия-Райзен-Сибирь» пояснили, что на доменном имени [orib.ru](http://orib.ru) стоит переадресация на сайт [www.olympia-reisen.ru](http://www.olympia-reisen.ru).

ООО «ТК Олимпия-Райзен-Сибирь» имеет доступ к системе администрирования и редактирования сайта, а именно: информационные разделы и разделы основного меню – все, что касается зарубежных туров. ООО «Олимпия-Трэвел» имеет доступ к системе администрирования и редактирования сайта, а именно: «Отдых по России и СНГ», «Прием в Сибири» и т.п. ООО «Олимпия-Райзен-Сибирь» имеет доступ к системе администрирования и редактирования сайта, а именно: «Заказ авиа- и ж/д билетов», «Корпоративным клиентам», «MICE и деловой туризм», «Контакты» и т.п. В части распределения прав, обязанностей и ответственности относительно наполнения сайтов – между вышеуказанными компаниями имеется устная договоренность (вх.№ 1814 от 13.03.12).

Официальный сайт об услугах для туристического сообщества ООО «ЛайтСофт Сибирь» размещен по адресу <http://www.touradmin.ru/>, где содержится информация о всех модулях, которые предлагают на продажу. Именно с этого сайта был взят шаблон для сайта ООО «ТК Олимпия-Райзен-Сибирь», а также

сделан набор модулей.

При этом ООО «ТК Олимпия-Райзен-Сибирь» представлен договор № ТС-31 от 25.02.2011 с ООО «ЛайтСофт Сибирь», согласно которому Заказчик (ООО «ТК Олимпия-Райзен-Сибирь») поручает, а ООО «ЛайтСофт Сибирь» (Исполнитель) принимает на себя выполнение работ по проекту, связанному с разработкой Web Сайта, далее Сайт. Сайт представляет собой программный комплекс, соответствующий характеристикам, указанным в Приложениях № 1 и № 2 к данному договору.

Согласно разделу 2 Договора № ТС-31 от 25.02.2011, работы проводятся поэтапно на основании Приложений №№ 1,2 к договору, которые разрабатываются Исполнителем и утверждаются Заказчиком. После завершения логически законченных этапов, Сайт переносится на основной домен и оформляется Актами сдачи-приёма выполненных работ. После утверждения дизайна сайта Заказчиком, сайт выкладывается на основной домен в течение 14 рабочих дней.

Согласно разделу 4 указанного Договора Исполнитель обязуется, в том числе, выполнить работы по проекту для Заказчика в соответствии с параметрами, указанными в настоящем Договоре и в приложениях к нему, а также предоставить заказчику Сайт, обладающий функционалом, соответствующим приложениям к данному Договору.

Исполнитель, в том числе, имеет право выбрать на свое усмотрение технологию программирования и алгоритмов работы сайта. Заказчик имеет право изменять состав работ, в том числе заказывать дополнительные услуги, при этом сторонами оформляется Дополнительное соглашение. Согласно пункту 4.4.3 Договора № ТС-31 от 25.02.2011 г. право собственности на дизайн сайта переходит Заказчику в момент подписания Акта приема-передачи работ.

Согласно Приложению № 1 к Договору № ТС-31 от 25.02.2011, в описание услуги «Создание сайта Тариф Премиум», входит, в частности:

Предоставление готового уникального макета дизайна сайта, предусмотренного тарифом (все дизайны являются уникальными, рисуются дизайнерами и снимаются с продажи при бронировании клиентом),

Расширенные возможности по изменению макета дизайна,

Установка любых модулей TourClient «Поиск тура», «Каталог отелей», «Горячие туры», «Туры с дисконтом», «Витрина туров», «Новости туризма», Информеры погоды и курсов валют и иных модулей.

Согласно представленному функциональному заданию на разработку сайта для ООО «ТК Олимпия-Райзен-Сибирь» по тарифу «Премиум», сведениям о необходимых доработках к макету, утвержденным Директором ООО ТК «Олимпия-РайзенСибирь» «...» а также Акту утверждения дизайна, подписанному Директором, на главной странице сайта должен быть размещен модуль «Витрина туров», в котором изначально предусмотрено размещение сведений о туристических продуктах с указанием стоимостных характеристик в иностранной валюте: долларах (\$) и евро (€).

Как следует из пояснений ООО «ЛайтСофт Сибирь» (вх.№ 1812 от 13.03.2012г.), и



подтверждено ООО «ТК Олимпия-Райзен-Сибирь» (вх.№ 1814 от 13.03.12), разработанный ООО «ЛайтСофт Сибирь» по заказу ООО «ТК Олимпия-Райзен-Сибирь» сайт был выложен на домен olimpia-reisen.ru. Домен был предоставлен Заказчиком, т.е. ООО «ТК Олимпия-Райзен-Сибирь».

Наполнение автоматически обновляемых модулей, установленных на указанном сайте, информацией осуществляется из специализированных систем и баз данных, доступ к которым имеется у ООО «ЛайтСофт Сибирь». Задача ООО «ЛайтСофт Сибирь» как исполнителя по договору № ТС-31 от 25.02.2011г. с ООО «ТК Олимпия-Райзен-Сибирь» относительно наполнения и установки модулей в разрабатываемый сайт, сводится к прописанию алгоритмов работы этих модулей на сайте Заказчика. Принцип функционирования модуля определяется Заказчиком.

Название любого модуля корректируется по заданию Заказчика. Наименование модуля «лучшие туры недели» и «лучшие туры по стране», установленного на сайте <http://olympia-reisen.ru>, было определено ООО «ТК Олимпия-Райзен-Сибирь».

Рабочее название модуля, которые на сайте Заказчика названы «Лучшие туры недели» и «Лучшие туры по стране» - «ВИТРИНА ТУРОВ». «Витрина туров» входит в пакет «ПОИСК ТУРОВ». Указанные названия Заказчик определил самостоятельно. Отличие между «лучшие туры недели» и «лучшие туры по стране» - алгоритм поиска и вывода туров, с помощью модуля «ВИТРИНА ТУРОВ» (вх. № 1812 от 13.03.12).

Абонентское обслуживание автоматических модулей, в том числе, «Поиск туров», в период с 12.10.2011 по 12.04.2012г. оплачено ООО «ТК Олимпия-Райзен-Сибирь» по счету № 861 от 11.10.2011г. (платежное поручение № 1557 от 13.10.11).

Таким образом, из материалов дела следует, что рекламодателем рассматриваемой рекламы является ООО «ТК Олимпия-РайзенСибирь».

Согласно пояснениям представителя ООО «ТК Олимпия-Райзен-Сибирь», данным на Комиссии, турагентство имеет возможность заключить договор с любым туроператором, предложение которого заинтересует клиента.

При рассмотрении дела представитель ООО «ТК Олимпия-Райзен-Сибирь» не согласилась с наличием нарушения в действиях ООО «ТК Олимпия-Райзен-Сибирь», поскольку Общество является арендатором модулей «Лучшие туры недели» и «Лучшие туры по стране», собственником которых выступает ООО «ЛайтСофт Сибирь»; при этом модули интегрированы в сайт и обновляются автоматически, следовательно, Общество не имеет доступа к редактированию информации, содержащейся в этих модулях.

Комиссией доводы ООО «ТК Олимпия-Райзен-Сибирь» не приняты поскольку не соответствуют фактическим обстоятельствам дела. Являясь Заказчиком разработки интернет-сайта, утверждая представленный Исполнителем по Договору вариант дизайна сайта при имеющейся возможности внесения изменений (доработок) в функциональное задание на разработку сайта, ООО «ТК Олимпия-Райзен-Сибирь» имело возможность для соблюдения требований законодательства РФ о рекламе в части ч.7.1 ст.5 ФЗ «О рекламе».

Также, ООО «ТК Олимпия-Райзен-Сибирь» сообщила, что по запросу Общества

ООО «ЛайтСофт Сибирь» для устранения нарушения законодательства РФ о рекламе были внесены изменения в стоимостную информацию, размещаемую в рассматриваемых модулях. В настоящее время стоимость туров указана в рублях, и дополнительно в иностранной валюте, что подтверждается представленными распечатанными страницами с сайта [www.olympia-reisen.ru](http://www.olympia-reisen.ru).

Принимая во внимание данные обстоятельства (добровольное устранение нарушения), Комиссия считает выдачу предписания о прекращении нарушении законодательства РФ о рекламе нецелесообразной.

Рассмотрев материалы дела, руководствуясь пунктом 1 части 2 статьи 33, частью 1 статьи 36 Федерального закона «О рекламе» №38-ФЗ от 13 марта 2006г. и в соответствии с пунктами 37-42, 47 Правил рассмотрения антимонопольным органом дел, возбужденных по признакам нарушения законодательства Российской Федерации о рекламе, Комиссия

РЕШИЛА:

1. Признать информацию:

«ОЛИМПИА РАЙЗЕН СИБИРЬ

Туристическая компания

Отдых в любой точке планеты!...

ЛУЧШИЕ ТУРЫ НЕДЕЛИ

Австрия

Вылет 14.01.2012

Продолжи-сть тура 7дн.

Стоимость:1641€

Индонезия

Вылет 27.11.2011

Продолжи-сть тура: 13 дн.

Стоимость 3146\$

Таиланд

Вылет 27.11.2011

Продолжи-сть тура: 10 дн.

Стоимость 1024\$

Греция

Вылет 25.11.2011

Продолжи-сть тура: 7 дн.

Стоимость 971\$

Чехия

Вылет 02.12.2011

Продолжи-сть тура: 7 дн.

Стоимость 1529\$

Индия

Вылет 08.04.2012

Продолжи-сть тура: 13 дн.

Стоимость 1738\$

ОАЭ

Вылет 25.11.2011

Продолжи-сть тура: 7 дн.

Стоимость 2320\$

Египет

Вылет 12.12.2011

Продолжи-сть тура: 9 дн.

Стоимость 1022\$

## ЛУЧШИЕ ТУРЫ ПО СТРАНЕ

Таиланд

Вылет 27.11.2011

Продолжи-сть тура: 10 дн.

Стоимость 1024\$

Таиланд

Вылет 27.11.2011

Продолжи-сть тура 10 дн.

Стоимость: 1044\$.» (всего 56 объявлений на странице),

размещавшуюся 16.11.2011г. на страницах <http://www.olympia-reisen.ru/minprices.html>, <http://www.orsib.ru/minprices.html>,

также информацию:

## « ЛУЧШИЕ ТУРЫ НЕДЕЛИ

Австрия

Вылет 14.01.2012

Продолжи-сть тура 7дн.

Стоимость:1641€

Франция

Вылет 21.01.2012

Продолжи-сть тура 7дн.

Стоимость:1959€

Индонезия

Вылет 11.12.2011

Продолжи-сть тура: 13 дн.

Стоимость 1950\$

Италия

Вылет 17.03.2012

Продолжи-сть тура 7дн.

Стоимость:1613€

Чехия

Вылет 16.12.2011

Продолжи-сть тура: 7 дн.

Стоимость 1529€

Таиланд

Вылет 18.12.2011

Продолжи-сть тура: 10 дн.

Стоимость 1118\$

Индия

Вылет; 18.12.2011

Продолжи-сть тура: 13 дн.

Стоимость 1659\$

ОАЭ

Вылет 20.12.2011

Продолжи-сть тура: 13 дн.

Стоимость 2237\$,

размещавшуюся 22 ноября 2011 года на сайтах <http://olympia-reisen.ru>,  
<http://www.orsib.ru>,

ненадлежащей рекламой,

а ООО «ТК Олимпия-Райзен-Сибирь» нарушившим требования части 7.1. статьи 5  
ФЗ «О рекламе», согласно которой в рекламе товаров и иных объектов  
рекламирования стоимостные показатели должны быть указаны в рублях, а в  
случае необходимости дополнительно могут быть указаны в иностранной валюте.

2. В связи с добровольным устранением нарушения предписание о прекращении  
нарушения законодательства РФ о рекламе ООО «ТК Олимпия-Райзен-Сибирь» не  
выдавать.

3. Передать материалы дела уполномоченному должностному лицу  
Новосибирского УФАС России для возбуждения дела об административном  
правонарушении, предусмотренном ч.1 ст.14.3 Кодекса Российской Федерации об  
административных правонарушениях.

Решение изготовлено в полном объеме 30 марта 2012 г.

Решение может быть обжаловано в арбитражный суд в порядке,  
предусмотренном статьей 198 Арбитражного процессуального кодекса  
Российской Федерации.

Председатель Комиссии  
Лопаткина

\_\_\_\_\_ Т.В.

Члены Комиссии

\_\_\_\_\_ И.В. Волохина

\_\_\_\_\_ И.Р. Носкова

\_\_\_\_\_ Е.А. Бессонова

